

GCT/9/DNA/2023 Gdynia, 09.01.2023

Nr referencyjny nadany sprawie przez
Zamawiającego: 01/DNA/2023

GDYNIA CONTAINER TERMINAL Sp. z o. o.
81-184 Gdynia, ul. Energetyków 5

Zaprasza do złożenia oferty cenowej w przetargu
01/DNA/2023 na modernizację suwnic placowych
dla Gdynia Container Terminal Sp. z o. o.

Poniżej szczegółowe dane dotyczące naszego
zaproszenia:

1. Informacje o Zamawiającym:

Zamawiający: Gdynia Container Terminal Sp. z o.o.
81-184 Gdynia, ul. Energetyków 5, wpisana do
Rejestru Przedsiębiorców przez Sąd Rejonowy
Gdańsk – Północ w Gdańsku, VIII Wydział
Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod
numerem KRS 0000901814, o kapitale zakładowym
w pełni wpłaconym w wysokości 11.379.300,00
PLN, NIP: 586-00-20-200, REGON: 190425189
(zwana dalej GCT).

**2. Dane kontaktowe do korespondencji w
sprawach dotyczących przedmiotu
przetargu:**

Gdynia Container Terminal Sp. z o. o.
Dział Administracji (DNA)
ul. Energetyków 5, 81-184 Gdynia

**Kontaktowe adresy e-mail w sprawach dot.
przedmiotu przetargu:**

t.szymkiewicz@gct.pl - Tomasz Szymkiewicz –
Specjalista ds. Administracji i Zakupów
l.andrzejewski@gct.pl - Łukasz Andrzejewski –
Kierownik Działu Inżynieryjno-Technicznego

GCT/9/DNA/2023 Gdynia, 09.01.2023

Reference number assigned by the
Contracting Authority: 01/DNA/2023

GDYNIA CONTAINER TERMINAL Sp. z o. o.
81-184 Gdynia, ul. Energetyków 5

Invites you to submit a price offer for tender
01/DNA/2023 for the modernisation of gantry cranes
for Gdynia Container Terminal Sp. z o. o.

Below are the details of our invitation:

1. Information about the Ordering Party:

Ordering party: Gdynia Container Terminal Sp. z o.o. ,
81-184 Gdynia, ul. Energetyków 5, entered into the
Register of Entrepreneurs by the District Court Gdańsk
- North in Gdańsk, VIII Commercial Division of the
National Court Register under KRS number
0000901814, with a fully paid-in share capital of PLN
11,379,300.00, NIP: 586-00-20-200, REGON:
190425189 (hereinafter GCT).

**2. Contact details for correspondence on matters
relating to the subject of the tender:**

Gdynia Container Terminal Sp. z o. o.
Administration Department (DNA)
ul. Energetyków 5, 81-184 Gdynia

**Contact e-mail addresses for matters relating to the
subject of the tender:**

t.szymkiewicz@gct.pl - Tomasz Szymkiewicz -
Administration and Procurement Specialist
l.andrzejewski@gct.pl - Łukasz Andrzejewski - Head of
Engineering and Technical Department

3. Opis przedmiotu zamówienia:

Przedmiotem zadania jest modernizacja sposobu zasilania 7 sztuk kontenerowych suwnic RTG pracujących w terminalu GCT Gdynia. Zadaniem objęte są dwa typy urządzeń pochodzących od różnych producentów:

- Suwnica IMCC/GPC rok prod. 2005 Emiraty Arabskie - 4 szt.
- Suwnica ZPMC rok prod. 2008 Chiny - 3 szt.

W przypadku suwnicy produkcji IMCC/GPC oraz ZPMC przewiduje się wprowadzenie dodatkowego systemu zasilania suwnicy przy pomocy kabla elastycznego podającego na urządzenie napięcie 15 kV z gniazda usytuowanego na placu składowym i pozostawienie dotychczasowego systemu zasilania tj. z agregatu prądowórczego dużej mocy.

4. Opis trybu postępowania:

Postępowanie przetargowe prowadzone jest na podstawie procedur zakupowych Gdynia Container Terminal Sp. z o.o. na zasadach wewnętrznych. O podjęciu decyzji o odwołaniu przetargu lub jego unieważnieniu (również unieważnieniu postępowania po upływie terminu składania ofert), Zamawiający powiadomi równocześnie wszystkich Oferentów poprzez przesłanie informacji drogą poczty elektronicznej. Zamawiający zastrzega sobie prawo do przedłużenia okresu składania ofert jeżeli uzna że takie jest konieczne.

Warunkiem otrzymania Specyfikacji Technicznej jest podpisanie oraz odesłanie do Zamawiającego podpisanej Umowy o Zachowaniu Poufności.

5. Opis sposobu przygotowania oferty:

Oferta musi zawierać :

1. Kompletnie wypełniony **Formularz Oferty (Część IV)** stanowiący - uwzględniający

3. Description of the subject of the contract:

The scope of the tender covers the modernization of power supply in 7 RTG cranes working in the GCT Gdynia terminal. This task involves two types of cranes, made by two different manufacturers:

- IMCC/GPC crane, year of manufacture 2005 United Arab Emirates - 4 unit.
- ZPMC crane, year of manufacture 2008 China - 3 units.

For the cranes made by IMCC/GPC and ZPMC it is expected to introduce an additional power supply system with a flexible cable feeding device using 15kV voltage from the outlet located at the storage yard. It is also expected to leave intact the existing power system, i.e. the high power generator.

4. Description of the procedure:

The tender procedure shall be conducted on the basis of Gdynia Container Terminal Sp. z o.o. purchasing procedures according to internal rules. The Contracting Authority shall simultaneously notify all Bidders of a decision to cancel the tender or to invalidate it (also cancelling the tender after the tender submission deadline) by sending information by e-mail. The Contracting Authority reserves the right to extend the tender submission period if it deems it necessary.

The condition for receiving the Technical Specification is signing and sending back to the Ordering Party the signed Confidentiality Agreement.

5. Description of bid preparation:

The offer must include :

1. A fully completed **Form of Tender – (Part IV)** taking into account all customs duties and costs in the

- wszelkie opłaty celne i koszty w przypadku wprowadzenia na obszar polski materiałów i urządzeń objętych opłatami celnymi,
2. Koncepcję wykonania instalacji,
 3. Informację o okresie gwarancji - z zastrzeżeniem warunków opisanych Specyfikacji Technicznej,
 4. Zawierać informację jaka jest dostępność serwisu gwarancyjnego i pogwarancyjnego,
 5. Zawierać informacje jaki jest czas reakcji serwisu w przypadku awarii gwarancyjnej i pogwarancyjnej,
 6. Utrzymać ważność nie mniej niż 60 dni od granicznego terminu składania ofert w przetargu,
 7. Zawierać karty katalogowe wyposażenia z parametrami,
 8. Zawierać dokumenty rejestrowe oferenta,
 9. Zawierać potwierdzenie, że oferent jest płatnikiem VAT,
 10. Spełniać warunki handlowe opisane we Wzorze Umowy (Część II). Ewentualne zastrzeżenia do treści umowy i innych dokumentów przetargowych prosimy przesyłać drogą elektroniczną na adresy wymienione w punkcie 2 nie później niż do dnia **10. 02.2023 r**,
 11. Uwzględnić fakt, iż GCT będzie wymagać od wykonawcy przedłożenia polisy O.C. od wykonywanej działalności na kwotę nie mniejszą niż 2 000 000,00 PLN.

Wszystkie powyższe informacje będą miały zastosowanie jako kryteria wyboru najkorzystniejszej oferty.

6. Sposób oraz termin składania i otwarcia ofert:

1. Ofertę należy złożyć najpóźniej do dnia **28.02.2023 roku (osobiście, przesyłką**

event of entry into Poland of materials and equipment subject to customs duties,

2. A concept of the implementation of the installation,
3. Information on the warranty period - subject to the conditions described Technical Specification,
4. Include information on the availability of warranty and post-warranty service,
5. Include information on what the service response time is in the event of a warranty or post-warranty breakdown,
6. Maintain a validity of no less than 60 days from the deadline date for submission of tenders,
7. Include equipment data sheets with parameters,
8. Include the tenderer's registration documents,
9. Include confirmation that the tenderer is a VAT payer,
10. Meet the commercial terms and conditions described in the Contract Template (Part II). Please send any objections to the content of the contract and other tender documents by e-mail to the addresses listed in item 2 no later than **10.02.2023**.
11. Take into account the fact that the GCT will require the contractor to submit an insurance policy on the activities performed for an amount not less than 2 000 000,00 PLN,.

All of the above will apply as criteria for selecting the most advantageous offer.

6. Manner and date of submission and opening of tenders:

1. The offer should be submitted no later than **28.02.2023 (in person, by courier or by postal**

kurierską lub za pośrednictwem operatora pocztowego, w zamkniętej kopercie) w sekretariacie siedziby Gdynia Container Terminal Sp. z o.o. w Gdyni, 81-184, ul. Energetyków 5 pokój 401. Koperta powinna być opisana tytułem: „01/DNA/2023 – Modernizacja suwnic placowych” z dopisaną nazwą Oferenta. O terminie złożenia oferty decyduje wyłącznie termin dostarczenia oferty do Zamawiającego. Oferty złożone lub dostarczone po terminie nie będą rozpatrywane. **Rozpatrywane będą jedynie Oferty na Formularzu Ofertowym stanowiącym Część IV.**

2. Otwarcie ofert nastąpi w siedzibie GCT na posiedzeniu Komisji Przetargowej i w obecności Członków Komisji. Posiedzenie Komisji odbędzie się bez udziału przedstawicieli Oferentów. Wyniki przetargu zostaną przesłane drogą poczty elektronicznej do Oferentów którzy złożyli oferty.
3. Przeprowadzenie wizji lokalnej będzie możliwe po uprzednim ustaleniu dogodnego terminu.
4. Ewentualne pytania dotyczące przedmiotu przetargu prosimy przysyłać drogą elektroniczną na adresy wymienione w punkcie 2 nie później niż do dnia **10.02.2023r.** Odpowiedzi na pytania zadane przez jednego oferenta będą odsyłane równolegle do wszystkich firm biorących udział w postępowaniu przetargowym.

7. Postanowienia dotyczące uprawnień Zamawiającego:

Zamawiający zastrzega sobie:

1. Prawo do realizacji częściowego zakresu przedmiotu przetargu,
2. Prawo odwołania przetargu bez podania przyczyny,
3. Prawo zakończenia procedury przetargowej bez wskazania zwycięzcy,

service, in a closed envelope) to the secretariat office of Gdynia Container Terminal Sp. z o.o. in Gdynia, 81-184, 5 Energetyków St. room 401. The envelope should be described with the title: "01/DNA/2023 – Modernisation of gantry cranes" with the name of the Bidder written on it. The deadline for submission of the bid is determined solely by the date of delivery of the bid to the Contracting Authority. Bids submitted or delivered after the deadline will not be considered. **Only offers on the Offer Form constituting Part IV will be considered.**

2. The opening of the bids will take place GCT Tender Committee meeting and in the presence of the Members of the Committee. The Commission meeting will be held without the participation of the Bidders' representatives. The results of the tender will be sent by e-mail to the Bidders who submitted bids.
3. A site visit will be possible by prior arrangement of a convenient date.
4. Please send any questions concerning the subject of the tender by e-mail to the addresses listed in section 2 no later than **10.02.2023**. Answers to questions posed by one tenderer will be sent back in parallel to all companies participating in the tender procedure.

7. Provisions concerning the rights of the Ordering Party:

The purchaser reserves:

1. The right to implement a partial scope of the subject matter of the tender,
2. The right to cancel the tender without stating a reason,
3. The right to terminate the tender procedure without naming a winner,
4. Right to cancel the tender without stating reasons,

M

4. Prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyn,
 5. Prawo zakończenia postępowania przetargowego bez wyboru jakiegokolwiek oferty,
 6. Prawo prowadzenia dodatkowych rokowań z wybranymi oferentami.
5. The right to terminate the tender procedure without selecting any tender,
 6. Right to conduct additional negotiations with selected bidders.

8. Załączniki:

1. Załącznik Nr 1 - Część I - SWZ,
2. Załącznik Nr 2 - Część II - Wzór Umowy,
3. Załącznik Nr 3 – Część III – Specyfikacja Techniczna,
4. Załącznik Nr 4 – Część IV – Formularz Oferty
5. Załącznik Nr 5 – Wzór Umowy o Zachowaniu Poufności.


CZŁONEK ZARZĄDU
Dyrektor Zarządzający
Jan Jarmakowski

Sporządził:
Tomasz Szymkiewicz

8. Appendices:

1. Appendix No. 1 – Part I - DOC,
2. Appendix No. 2 – Part II – Conditions of Contract,
3. Appendix No. 3 – Part III – Technical Specification,
4. Appendix No. 4 – Part IV – Form of Tender,
5. Appendix No. 5 – Confidentiality Agreement Template.

Done by:
Tomasz Szymkiewicz

